

Trekhaken - Attelages - Anhangevorrichtungen - Tow bars








Iveco Daily (WB.3,30m) met versterkte opstap
1999 -



GDW Ref. 1302

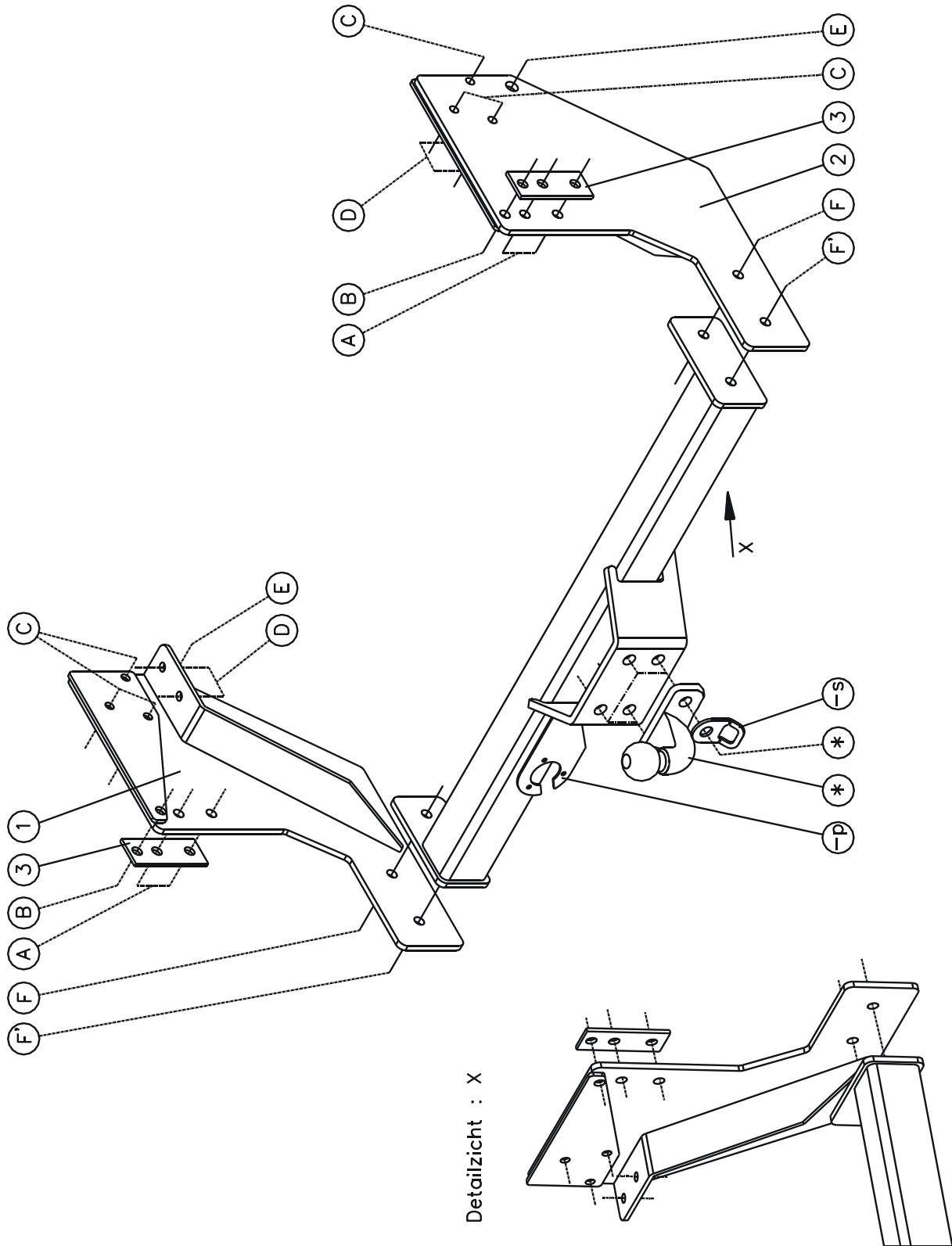
EEC APPROVAL N°: e6*94/20*0292*00

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	21,30 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
					
		S/		=	150 Kg
		Max. 		=	3500 Kg

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Iveco Daily (WB.3,30m) met versterkte opstap
1999 -
Ref. 1302



Detailzicht : X



Iveco Daily (WB.3,30m) met versterkte opstap

1999 -
Ref. 1302

Montagehandleiding

1) Neem het reservewiel weg. Demonteer, aan beide zijden van het voertuig, de twee bouten waarmee de opstapsteunen aan het chassis vastgemaakt zijn.

Aan de linkerkzijde van het voertuig moet het ophangpunt van het reservewiel gedemonteerd worden. Dit wordt vervangen door punt (E) van de trekhaak (boring $\varnothing 17\text{mm}$ in linker monterstuk).

2) Plaats de monterstukken (1) en (2) zodat de punten (A), (B), (C) en (D) van de trekhaak komen te passen met de voorziene gaten in het chassis.

Plaats de monterstukken (3) in het chassis op de punten (A) en (B) van de trekhaak.

Bij (C) en (D) moeten de rondsels geplaatst worden. Breng verder alle bouten en rondsels in en zet handvast (nog niet aanspannen).

3) Plaats vervolgens de trekhaak tussen de monterstukken zodat de punten (F) en (F') van de trekhaak komen te passen met die van de monterstukken. Breng alle bouten en rondsels in en span alles goed aan. Monteren van (*) en eveneens goed aanspannen.

4) Reservewiel terugplaatsen en vastmaken aan punt (E) van de trekhaak.

Samenstelling

Trekhaak referentie: 1302

1 bolflens 50T	(*)	1 monterstuk (2) rechts	(A)
2 bouten M16x50 – 10.9	(*)	1 monterstuk (1) links	(A)
2 borgrondsels M16	(*)	1 veiligheidsschakel (-s)	(*)
2 moeren M16 – 10.9	(*)		
10 bouten M12x40	(A-B-F-F')		
10 borgrondsels M12	(A-B-F-F')		
8 moeren M12	(A-B-F)		
10 bouten M10x35	(C-D)		
10 borgrondsels M10	(C-D)		
10 moeren M10	(C-D)		
10 rondsels 40x35x12x4	(C-D)		
2 monterstukken (3)	(A-B)		

Alle bouten en moeren : kwaliteit 8.8 / 10.9

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.

Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.

Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Ref. 1302

Notice de montage

- 1) Enlever la roue de rechange. Démontez, aux deux côtés du véhicule, les deux boulons avec lesquels les supports-marche-pied sont fixés.
Au côté gauche du véhicule le point d'accrochement de la roue de rechange doit être démonté. Celui-ci est remplacé par le point (E) de l'attelage (forage $\varnothing 17\text{mm}$ dans la pièce de montage gauche).
- 2) Placer les points de montage (1) et (2) de sorte que les points (A), (B), (C) et (D) de l'attelage s'adaptent aux trous prévus dans le châssis.
Placer les pièces de montage (3) dans le châssis sur les points (A) et (B) de l'attelage.
Mettre les rondelles chez (C) et (D). Mettre tous les boulons et les rondelles mais ne pas encore serrer.
- 3) Ensuite, mettre l'attelage entre les pièces de montage de sorte que les points (F) et (F') de l'attelage s'adaptent aux points des pièces de montage. Introduire tous les boulons et les rondelles et bien serrer le tout. Monter le (*) et également bien serrer.
- 4) Remettre la roue de rechange et fixer aux point (E) de l'attelage.

Composition

1 flasque-rotule 50T	(*)	1 pièce de montage (2) à droite	(A)
2 boulons M16x50 – 10.9	(*)	1 pièce de montage (1) à gauche	(A)
2 rondelles de sûreté M16	(*)		
2 écrous M16 – 10.9	(*)		
10 boulons M12x40	(A-B-F-F')		
10 rondelles de sûreté M12	(A-B-F-F')		
8 écrous M12	(A-B-F)		
10 boulons M10x35	(C-D)		
10 rondelles de sûreté M10	(C-D)		
10 écrous M10	(C-D)		
10 rondelles 40x35x12x4	(C-D)		
2 pièces de montage (3)	(A-B)		

Alle bouten en moeren : kwaliteit 8.8 / 10.9

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Ref. 1302

Fitting instructions

- 1) Remove the spare wheel. Disassemble, on both sides of the vehicle the two bolts with which the footboard-supports are fixed on the chassis.
Disassemble, on the left side of the vehicle, the hang point of the spare wheel. This has to be replaced by point (E) of the tow bar
(drilling $\varnothing 17\text{mm}$ in left mounting piece).
- 2) Place the mounting pieces (1) and (2) so that the points (A), (B), (C) and (D) of the tow bar are matching with the provided holes in the chassis. Place the mounting pieces (3) in the chassis on points (A) and (B) of the tow bar.
Place the washers by (C) and (D). Insert all bolts and washers but do not tighten yet.
- 3) Place afterwards the tow bar between the mounting pieces so that the points (F) and (F') of the tow bar are matching with those of the mounting pieces.
Insert all bolts and washers and tighten everything firmly. Assemble (*) and tighten firmly.
- 4) Replace the spare wheel and fasten on point (E) of the tow bar.

Composition

Tow bar reference: 1302

1 flange ball 50T	(*)	1 mounting piece (2) right	(A)
2 bolts M16x50 – 10.9	(*)	1 mounting piece (1) left	(A)
2 security washers M16	(*)		
2 nuts M16 – 10.9	(*)		
10 bolts M12x40	(A-B-F-F')		
10 security washers M12	(A-B-F-F')		
8 nuts M12	(A-B-F)		
10 bolts M10x35	(C-D)		
10 security washers M10	(C-D)		
10 nuts M10	(C-D)		
10 washers 40x35x12x4	(C-D)		
2 mounting pieces (3)	(A-B)		

All bolts and nuts : quality 8.8 / 10.9

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be careful not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Ref. 1302

Anbauanleitung

- 1) Reserverad wegnehmen. An Beide Seiten von Fahrzeug die zwei Bolzen entfernen womit die Trittbrettstützen ans Rahmen festgemacht sind.
An linke Seite von Fahrzeug muß das Aufhängpunkt von Reserverad abmontiert werden. Das wird ersetzt durch Punkt (E) von Anhängerkupplung (Bohrung $\varnothing 17\text{mm}$ in linke Montierstück).
- 2) Montierstücke (1) und (2) setzen so daß Punkte (A), (B), (C) und (D) von Anhängerkupplung passen mit vorgesehene Löcher ins Rahmen.
Montierstücke (3) ins Rahmen setzen auf Punkte (A) und (B) von Anhängerkupplung.
Bei (C) und (D) Ritzel einbringen. Alle Bolzen und Ritzel einbringen ohne anzuspannen.
- 3) Anhängerkupplung zwischen Montierstücke setzen so daß Punkte (F) und (F') von Anhängerkupplung passen mit Punkte von Montierstücke.
Alle Bolzen und Ritzel einbringen und alles gut anspannen. (*) montieren und auch anspannen.
- 4) Reserverad zurücksetzen und festmachen an Punkt (E) von Anhängerkupplung.

Zusammenstellung

Anhängerkupplung Referenz:1302

1 Flanschkegel 50T	(*)	1 Montierstück (2) rechts	(A)
2 Bolzen M16x50 – 10.9	(*)	1 Montierstück (1) links	(A)
2 Sicherheitritzel M16	(*)		
2 Muttern M16 – 10.9	(*)		
10 Bolzen M12x40	(A-B-F-F')		
10 Sicherheitsritzel M12	(A-B-F-F')		
8 Muttern M12	(A-B-F)		
10 Bolzen M10x35	(C-D)		
10 Sicherheitsritzel M10	(C-D)		
10 Muttern M10	(C-D)		
10 Ritzel 40x35x12x4	(C-D)		
2 Montierstücke (3)	(A-B)		

Alle Bolzen und Muttern : Qualität 8.8 / 10.9

Hinweise

Die Maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antiröhmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können



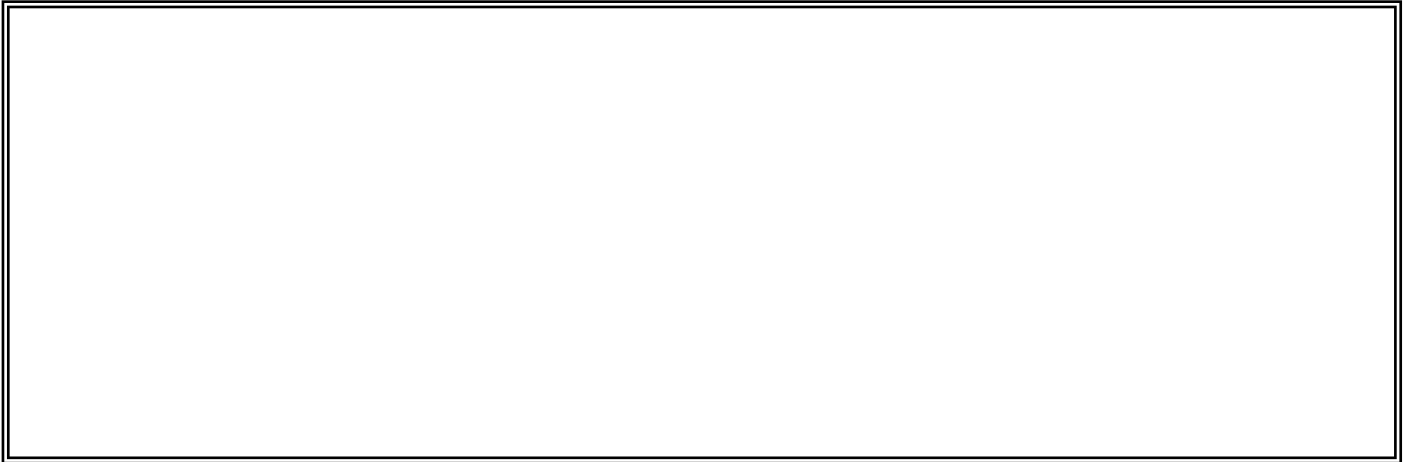
Ref. 1302

Trekhaken

Attelages



Anhängevorrichtungen Tow bars

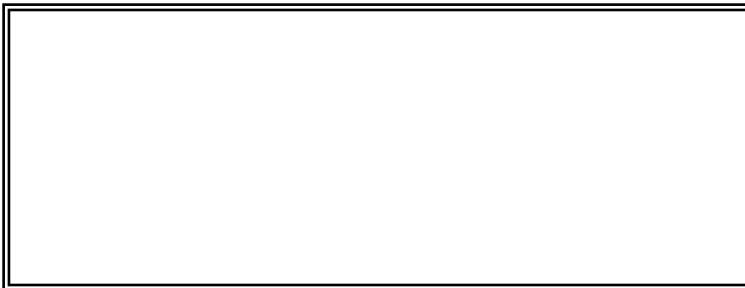


Uitsnijding bumper : het gearceerde gebied moet weggesneden worden
“B” = de bumper
“O” = de onderrand van de bumper
“M” = het midden van de bumper

Découpe pare-chocs : la zone hachurée doit être découpée
“B” = le pare-chocs
“O” = le bord inférieur du pare-chocs
“M” = le milieu du pare-chocs

Ausschnitzung Stoßstange : das schraffierte Gebiet muß weggeschnitten werden
“B” = Stoßstange
“O” = Unterrand Stoßstange
“M” = der Mitter von Stoßstange

Excision bumper : the hatched area has to be cut away
“B” = the bumper
“O” = the lower rim of the bumper
“M” = the middle of the bumper



- insnijding, plastieken beschermplaat
- (Frans)
- (Duits)
- (Engels)

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen
Kwaliteit 8.8

DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991

M6 ≡ 10,8Nm of 1,1kgm
M12 ≡ 88,3Nm of 9,0kgm

M8 ≡ 25,5Nm of 2,60kgm
M14 ≡ 137Nm of 14,0kgm

M10 ≡ 52,0Nm of 5,30kgm
M16 ≡ 211,0Nm of 21,5kgm

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen
Kwaliteit 10.9

DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991

M6 ≡ 13,7Nm of 1,4kgm
M12 ≡ 122,6Nm of 12,5kgm

M8 ≡ 35,3Nm of 3,6kgm
M14 ≡ 194Nm of 19,8kgm

M10 ≡ 70,6Nm of 7,20kgm
M16 ≡ 299,2Nm of 30,5kgm



Ref.

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antitreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt moet deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Ref.

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IN FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang von Montage muss Anhängerkupplung auf Transportschade kontrolliert werden.
- Aufmerksam Anbauanleitung zu Rate sehen. Alle Anweisungen sollen gefolgt werden.
- Erst Anhängerkupplung auf Fahrzeug präsentieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren von Löcher, nachprüfen ob anwesende Kabels nicht beschädigt werden können. Dröhnenschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karrosserieunterteilen mit eine Korrosionfeste Farbe behändigen.
- Falls Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muß Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" en "S" Wert, möchten nicht hinüberschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 Mal pro Jahr muss Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an Farbe wiederherstellen.
 - o Falls Anhängerkupplung durch eine Extreme Belastung getroffen wird muss diese ersetzt werden.
 - o Die Interne Teile von abnehmbar System einfetten.

Gebrauch :

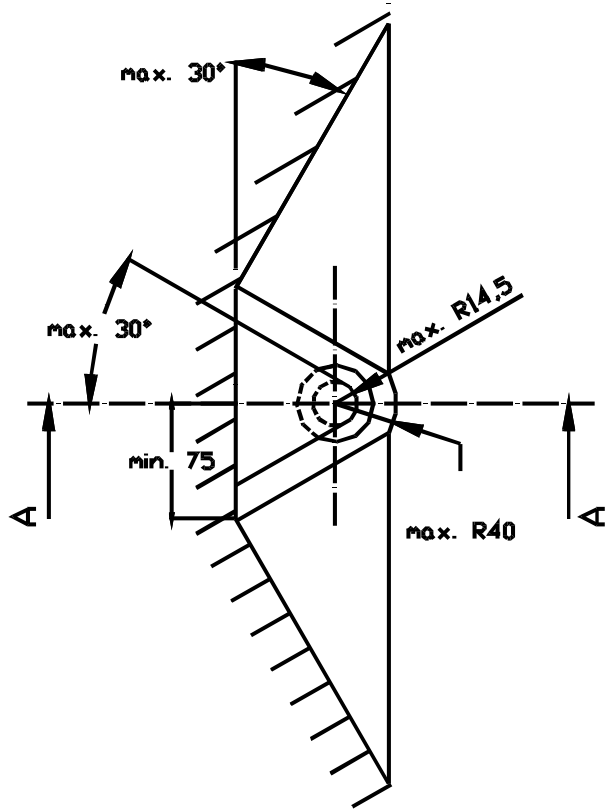
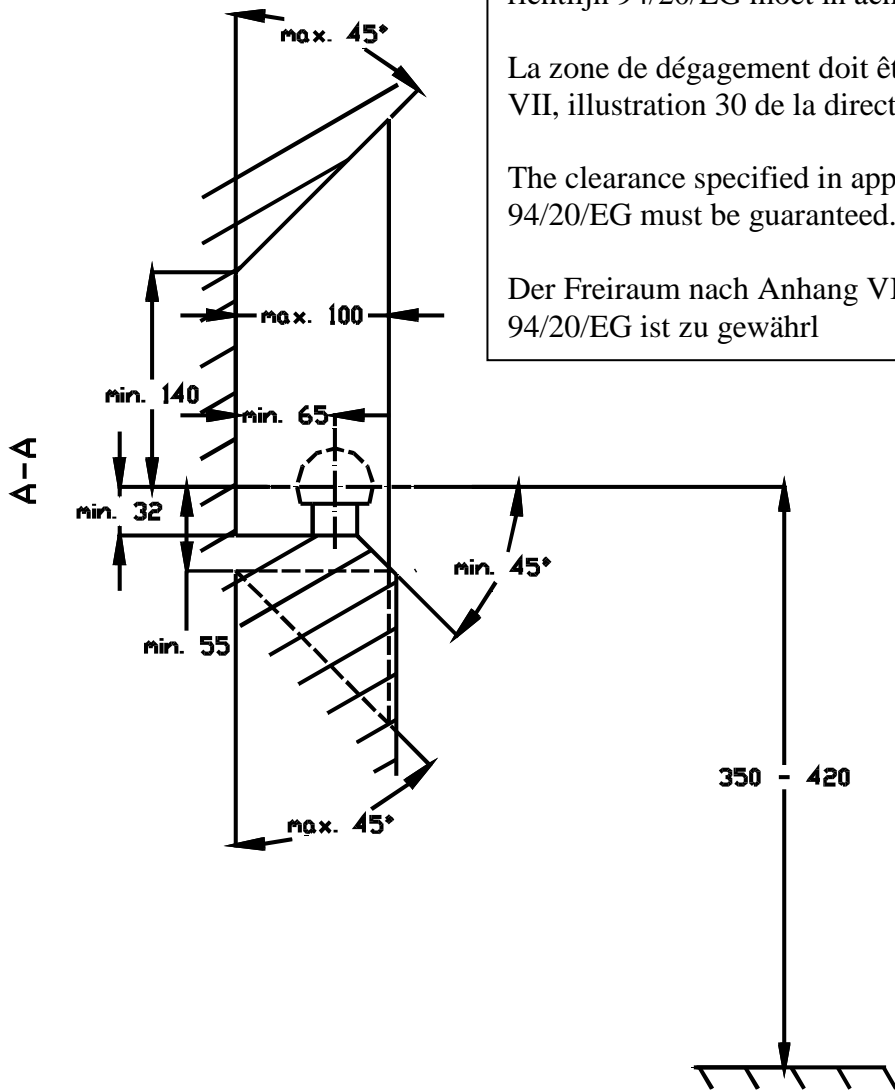
- **Falls Kugel von Anhängerkupplung Kennzeichen oder Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil bedeckt muß diese, wann nicht gebraucht, entfernt werden.**

De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährl



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges